

Formadora de masa

FMI-31 / FMI-41



**INSTRUCCIONES**

## 1 - INFORMACIÓN GENERAL

### 1.1 Zona de trabajo

Para aprovechar al máximo el potencial de esta máquina, el usuario necesita una zona de trabajo como se muestra en la Fig. 4.

### 1.2 Instrucciones generales de seguridad

Aunque esta máquina ha sido construida eléctrica y mecánicamente de acuerdo con las normas de seguridad e higiene en vigor, puede resultar peligrosa en las siguientes circunstancias:

- uso en condiciones y para fines distintos de los descritos por el fabricante;
- alteraciones de las protecciones y/o dispositivos de seguridad;
- incumplimiento de las instrucciones de instalación, funcionamiento, utilización y mantenimiento.

#### ¡IMPORTANTE!

Todas las tareas de instalación y mantenimiento deben ser realizadas por un personal cualificado y autorizado por el fabricante quien no se responsabilizará de averías causadas por una instalación incorrecta o manipulaciones.

### 1.3 Precauciones

#### ¡IMPORTANTE!

Lea este manual detenidamente antes de instalar y utilizar la máquina.

#### ¡AVISO!

Para evitar situaciones peligrosas y/o posibles daños personales causados por corrientes eléctricas, piezas mecánicas, incendios o problemas de higiene, debe seguir todas y cada una de las instrucciones de seguridad:

- Mantenga su zona de trabajo en orden.
- No utilice la máquina en entornos húmedos, mojados o con un alumbrado insuficiente.
- Mantenga a los niños y/o personas no autorizadas alejados de la máquina durante su funcionamiento.
- No manipule los dispositivos de seguridad bajo ningún concepto.
- No haga funcionar la máquina sin las tapas protectoras.
- Verifique que la máquina está conectada con la tensión correcta. El uso de una tensión incorrecta es peligroso.
- No introduzca sus manos ni otros objetos en las piezas que suponen un riesgo.
- Lleve ropa adecuada, conforme a las reglamentaciones de prevención de riesgos en vigor.
- Proteja el cable. (No utilice alargaderas.)
- Retire el enchufe de la toma de corriente

cuando la máquina está parada y antes de realizar las tareas de mantenimiento o traslado.

- La limpieza de las piezas en contacto con la masa debe realizarse siempre con la máquina apagada y el enchufe retirado. (No utilice agua a alta presión.)
- No haga funcionar ni manipule la máquina en caso de fallo de funcionamiento. Contacte con el personal cualificado inmediatamente.

## 2 - INSTALACIÓN

### 2.1 Instrucciones para el usuario

El lugar de instalación de la máquina deberá cumplir los siguientes requisitos:

- Estar seco.
- Estar a una distancia razonable de las fuentes de agua y calor.
- Tener ventilación y alumbrado adecuados (conformes a las normas de seguridad e higiene previstas en la legislación vigente).

La superficie debe ser plana y lisa para garantizar el mayor nivel de limpieza.

#### ¡IMPORTANTE!

El circuito de alimentación eléctrica debe incluir un interruptor diferencial automático apropiado para la máquina. También es necesario conectar la máquina a una buena tierra y verificar que la tensión y frecuencia de la red coinciden con las características técnicas que figuran sobre la placa descriptiva en la parte trasera de la máquina.

### 2.2 Procedimiento de instalación

La máquina se suministra en una caja cerrada sobre un palet de madera. Además de la máquina, la caja contiene las tapas protectoras de los rodillos, una herramienta de montaje, el manual de instrucciones y la declaración de conformidad según la Directiva de Maquinaria.

Para descargar la máquina, debe utilizarse un equipo de elevación adecuado.

Se recomienda utilizar un carro con ruedas para trasladar la máquina al lugar de instalación.

Sacar la máquina de la caja, colocando unas correas apropiadas debajo de la máquina, levantarla para retirar el palet, y colocar la máquina en su sitio dejando un espacio de 50 cm. alrededor para facilitar el uso, mantenimiento y limpieza de la máquina.

Montar las tapas protectoras fijándolas con los tornillos suministrados (Fig. 5).

#### ¡CUIDADO!

Antes de utilizar la máquina, es obligatorio colocar las tapas protectoras suministradas en la caja. El fabricante declina toda responsabilidad en caso de daños personales y/o materiales ocasionados por el incumplimiento de estas instrucciones.

### 2.3 Conexiones eléctricas

La conexión de la máquina a la red eléctrica se hace mediante un cable con clavija.

### 2.4 Ubicación de la máquina

El enchufe ha de ser accesible sin ningún tipo de desplazamiento de la máquina. El cable entre la máquina y la toma de corriente mural no debe ser tirante ni estar aplastado por la máquina.

## 3 - FUNCIONAMIENTO

### 3.1 Mandos (Fig. 6)

- A) Interruptor principal 0-1
- B) Pulsador verde I (MARCHA)
- C) Pulsador rojo O (PARO)
- D) Piloto de tensión

### 3.2 Prueba de funcionamiento

- Conecte la máquina a la red, introduciendo el enchufe del cable de alimentación en la toma de corriente.
- Gire el interruptor principal (A) (Fig. 6) a la posición (1). El piloto de tensión (D) se encenderá.
- Pulse el pulsador verde MARCHA (B) para arrancar la máquina (Fig. 6).
- Pulse el pulsador rojo PARO (C) para parar la máquina (Fig. 6).
- Ponga la máquina en marcha en vacío, deje que funcione durante algunos minutos y compruebe que funciona perfectamente.

## 4 - USO

Antes de cada ciclo de trabajo, asegúrese de que la máquina está perfectamente limpia. Si es necesario, limpie la máquina siguiendo las instrucciones del párrafo 5.1.

### 4.1 Uso de la máquina

- Utilice las manetas correspondientes para ajustar el grosor de masa en ambos grupos de rodillos.
- El espacio entre los rodillos superiores ha de ser bastante ancho, mientras que el espacio entre los rodillos inferiores ha de ser ajustado al grosor de masa deseado (realice varias pruebas para cerciorarse de que efectúa la operación sin problema y

obtiene el ajuste correcto).

- Ajuste la posición del contrapeso de balanza en función del tamaño y peso de la masa por laminar (realice varias pruebas para cerciorarse de que efectúa la operación sin problema y obtiene el ajuste correcto).
- Compruebe que las rasquetas de los rodillos están correctamente posicionadas y sus muelles perfectamente tensados (Fig. 8).
- Gire el interruptor principal (Fig. 7) a la posición (1).
- Pulse el pulsador verde MARCHA (Fig. 7) o pise el pedal de mando (opcional) para arrancar la máquina.
- Introduzca una pequeña bola de masa de harina - que habrá dejado levantar durante cinco horas por lo menos - a través de la abertura de la tapa superior (Fig. 7). Se recomienda aplastar ligeramente la bola de masa, para facilitar su entrada en los rodillos superiores.
- Una vez terminado, pulse el botón verde PARO (Fig. 7) para parar la máquina.
- Al final del ciclo de trabajo, gire el interruptor principal (Fig. 7) a la posición (0) para quitar la corriente.

#### ¡IMPORTANTE!

No introduzca bolas de masa con un peso superior al previsto para cada máquina (véanse las especificaciones técnicas en la pág. 20).

#### 4.2 Recomendaciones de uso

Utilice la máquina siempre con un espacio ancho entre los rodillos superiores para evitar esfuerzos excesivos en las piezas de transmisión.

#### 4.3 Mando a pedal (Opcional)

- Con la máquina desconectada, inserte la clavija del mando a pedal en el enchufe situado en el lado de la máquina.
- Pulse el botón MARCHA para dar corriente al pedal.
- Pise el pedal de mando para arrancar la máquina. Suelte el pedal para parar la máquina.
- La máquina se pondrá en marcha cada vez que pise el pedal.
- Una vez terminado el ciclo de trabajo, pulse el botón PARO para desconectar el mando a pedal.

#### ¡CUIDADO!

Para evitar una puesta en marcha intempestiva de la máquina, siempre desconecte el mando a pedal pulsando el botón PARO. Siempre pulse el botón PARO antes de retirar la clavija del mando a pedal del enchufe.

### 5 - MANTENIMIENTO - SOLUCIÓN DE PROBLEMAS - ELIMINACIÓN

#### ¡CUIDADO!

Antes de realizar cualquier tarea de mantenimiento o limpieza, debe desconectar la máquina de la red. En caso de avería o desperfectos de la máquina, debe contactar con el servicio de asistencia autorizado del fabricante.

#### 5.1 Limpieza

- Desconecte la máquina de la red eléctrica.
- Limpie la máquina a fondo con productos neutros.
- Lave las partes externas de la máquina con una esponja húmeda.
- No utilice esponjas metálicas ni detergentes abrasivos.

#### 5.2 Limpieza de las rasquetas de los rodillos

- Desenganchar los muelles de los rodillos inferiores, tirando de ellos hacia fuera (Fig. 8).
- Girar los ejes hacia dentro y limpiar las rasquetas de los rodillos con un trapo húmedo.
- Para volver a colocar las rasquetas de los rodillos en su posición inicial, proceda en orden inverso.

#### CONSEJO

Antes de cada ciclo de trabajo, asegúrese de que las rasquetas de los rodillos están bien sujetas (Fig. 8).

#### 5.3 Paradas prolongadas

Antes de una parada prolongada de la máquina, desconecte el interruptor principal, limpie la máquina y cúbrala con una tela para protegerla de la suciedad.

#### 5.4. Posibles anomalías y averías

En caso de avería o funcionamiento incorrecto, desconecte el interruptor principal y contacte con el servicio de asistencia de su distribuidor local. No desmonte las piezas internas de la máquina. El fabricante no se responsabiliza de daños causados por manipulaciones de la máquina.

#### La máquina no arranca.

- Interruptor principal desconectado.
- Gire el interruptor principal a la posición I.
- No hay tensión en el bloque motor.
- Contacte con el servicio de asistencia de su distribuidor local.

- El fusible de seguridad ha saltado.
- Contacte con el servicio de asistencia de su distribuidor local.

#### Fallo de los rodillos

- Piezas de transmisión rotas
- Contacte con el servicio de asistencia de su distribuidor local.

#### 5.5 Eliminación y reciclaje

La máquina ha sido diseñada y construida para funcionar durante una media de 10.000 horas. Para la eliminación y reciclaje de la máquina al final de su vida útil, siga las disposiciones de las reglamentaciones nacionales aplicables.

CARACTERÍSTICAS	FMI-31	FMI-41
TEMPERATURA DE FUNCIONAMIENTO	+15 / +45 C°	
ALIMENTACIÓN	230V / 50Hz	
POTENCIA	375 W	375 W
PESO MASA	80 - 210 g	210 - 700 g
DIÁMETRO PIZZA	140 - 300 mm	140 - 400 mm
DIMENSIONES		
- Ancho	420 mm	520 mm
- Fondo	450 mm	450 mm
- Alto	650 mm	712 mm
PESO NETO	35 Kg	45 Kg

FIG.4 / ZCHNG. 4

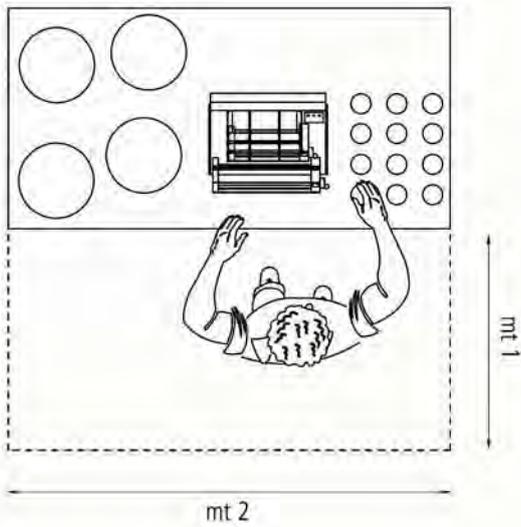


FIG.5 / ZCHNG. 5

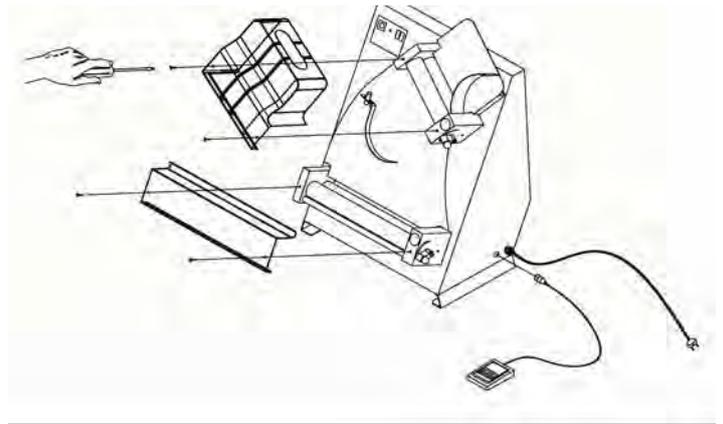


FIG.6 / ZCHNG. 6

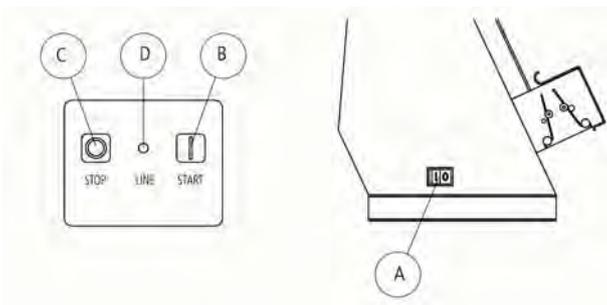


FIG.4 / ZCHNG. 7

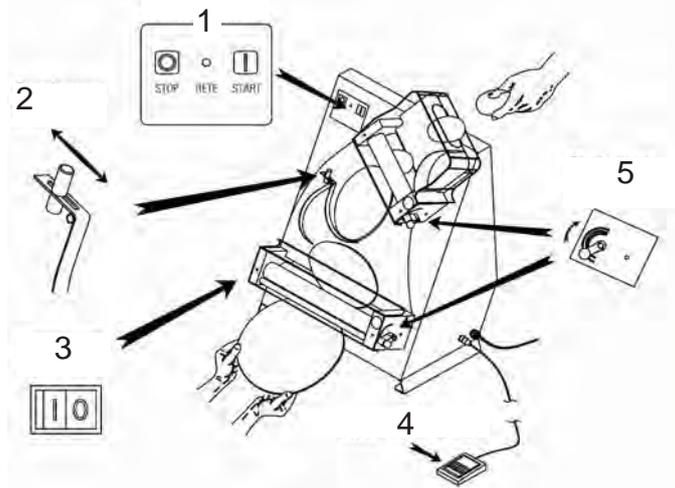
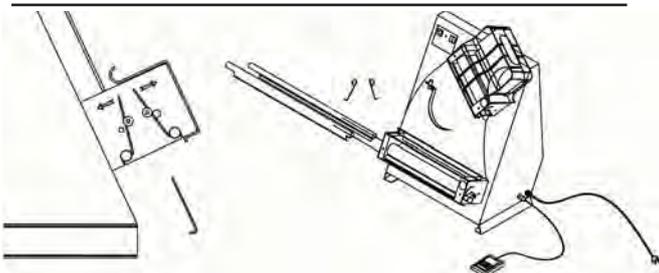


FIG.5 / ZCHNG. 8



- 1 - Cuadro de mandos
- 2 - Ajuste de contrapeso
- 3 - Interruptor principal
- 4 - Pedal
- 5 - Ajuste del grosor de masa

- 1 - Boutons de commande
- 2 - Réglage du contrepoids
- 3 - Interrupteur principal
- 4 - Pédale
- 5 - Réglage de l'épaisseur de pâte

- 1 - Control panel
- 2 - Balance regulation
- 3 - Main switch
- 4 - Pedal
- 5 - Dough thickness regulation

- 1 - Quadro comandi
- 2 - Regolazione bilancino
- 3 - Interruttore generale
- 4 - Pedale azionamento
- 5 - Regolazione spessore pasta

- 1 - Schalttafel
- 2 - Einstellen des Gegengewichtes
- 3 - Hauptschalter
- 4 - Fusspedal
- 5 - Einstellen der Teigdicke

- 1 - Quadro de comandos
- 2 - Ajuste de contrapeso
- 3 - Interruptor principal
- 4 - Pedal
- 5 - Ajuste da grossura da massa



UNE-EN ISO 9001